



D Gebrauchsanweisung

Rasenscheren RS 10 / RL 10, Rasenschneider RL 20

GB Operating Instructions

Grass Shears RS 10 / RL 10, Grass Cutter RL 20

F Mode d'emploi

Cisailles à gazon RS 10 / RL 10, Mini-faucheuse RL 20

NL Gebruiksaanwijzing

Grasschaar RS 10 / RL 10 / RL 20

S Bruksanvisning

Grässax RS 10 / RL 10 / RL 20

I Istruzioni per l'uso

Forbici per erba RS 10 / RL 10, Tagliaerba RL 20

E Manual de instrucciones

Tijeras recorta-césped RS 10 / RL 10,
Tijeras cortacésped RL 20

P Instruções de manejo

Tesoura de relva RS 10 / RL 10,
Cortadora de relva RL 20

acceu-system V12

GARDENA

V12 Grass Shears

RS 10 / RL 10,

V12 Grass Cutter

RL 20

Please read these instructions carefully before initial operation of your unit.

Unfold illustrated cover page to read the operating instructions.

Table of contents

1. Technical data
2. Information concerning the instructions
3. Introduction
4. Proper use
5. Initial Operation
6. Maintenance/Service/Storage
7. Advice for proper use / Safety instructions
Guarantee (p. 58)

1. Technical data

Operation with Accu A 12

and Accu-Pack AP 12

= sufficient for grass edges of

= sufficient for grass area

Cutting width

Weight (without Accu)

Working area related emission

characteristic value $L_{pA}^{(1)}$

Vibrations $a_{vhw}^{(1)}$

	RS 10	RL 10	RL 20
min. m	90-120	90-120	45-60
max. 1700	max. 1700	—	—
m^2	—	—	100
mm	100	100	200
kg	0.6	0.9	1.6
dB (A)	72.2	73.2	72.2
ms^{-2}	< 2,5	< 2,5	< 2,5

1) Measuring method according to prEN 50206-1

2. Information concerning the instructions

Read these instructions carefully and observe the information contained in them. Acquaint yourself with the use of the unit, the adjustments and observe the safety instructions.

! For safety reasons, children under the age of 16 as well as people, who are not acquainted with the instructions should not use the Grass Shears / Grass Cutter.

Keep these instructions in a safe place.

3. Introduction

This unit is part of a comprehensive garden programme from GARDENA, the accu-system V12. In order to operate this product, you need additional items from the accu-system V12 range:

1. Power supply:
accu-system V12
Accu A 12, Art. No. 2109,
or
accu-system V12
Accu-Pack AP 12, Art. No. 2110

2. Charging unit:
accu-system V12
Battery Charger NL 12,
Art. No. 2105 (for Accu A 12 and
Accu-Pack AP 12)

accu-system V12
High-Speed Battery Charger
SL 60, Art. No. 2100
**(only for Accu-Pack AP 12,
Art. No. 2110)**

4. Proper use

The GARDENA Grass Shears and Grass Cutter have been designed for cutting grass edges and small grass areas in private gardens.

These appliances are for private use only and are not designed for use in public places, parks, sports arenas, street-scapes, in agriculture or forestry.

It is absolutely necessary to observe the manufacturer's operating instructions to ensure the unit's proper functioning. These instructions also contain hints on service, maintenance and repair.

 **Attention!** For safety reasons the Grass Shears / Grass Cutter should not be used for trimming hedges or for chopping material for composting.

5. Initial Operation (Fig. A-E)

5.1 How to click-in / remove the Accu (Fig. B)

Snap the Accu (11) into the attachment part (1). Make sure that the Accu has been snapped in properly. Listen for a "click" when doing this.

The Accu (11) can be released from the unit by simultaneously pressing in the two orange locking buttons (4) on the handle (5) or on the Accu-Pack if you are using the AP 12.

Please read the operating instructions of Accu A 12 / Accu-Pack AP 12.

5.2 Operation (Fig. A/A1)

Grass Shears RS 10

Simultaneously press the on/off switch (2) and the safety switch (3). The safety switch (3) can be released having started the Grass Shears. When releasing the on/off switch (2), the Grass Shears will switch off automatically.

Grass Shears RL 10 / Grass Cutter RL 20

The unit is switched on by pressing the on/off switch (2) at the handle (5). When releasing the on/off switch (2), the Grass Shears / Grass Cutter will switch off automatically.

 **The safety devices installed on the unit by the manufacturer must not be removed or by-passed, e. g. by binding the on/off switch to the handle, as there is risk of injury!**

Do not operate the unit with an external power source!

Caution! The blades take a while to stop running after the unit has been switched off.

5.3 Working position (Fig. C)

Just hold unit at the handle (5) and push Grass Shears RS 10 / RL 10 along on its sled for grass edges and lawn surfaces. The Grass Cutter RL 20 is equipped with wheels (8) and an additional guide handle (9) enabling ease of use.

5.4 Cutting lawn edges and difficult areas (Fig. D)

For a vertical cut hold the Grass Shears RL 10 with both hands and turn the unit into cutting position. The additional guide handle on the Grass Cutter RL 20 ensures safe handling and pushing especially for a lateral cut.

Adjustment of the guide handle for RL 20 (Fig. A/C)

The guide handle can be adjusted by releasing the adjustment knob (10), and tightening, when the desired position is achieved.

5.5 Cutting Grass against walls, trees and fences (Fig. E)

Slide the Grass Shears / Grass Cutter with the outer side of the cutting blade along hard objects and surfaces.

6. Maintenance / Service / Storage

The GARDENA Grass Shears and Grass Cutter are largely maintenance-free.

Please make sure that the contacts of the attachment part (1) and of the Accu (11) are always clean.

Grass and dirt should be removed with a dry rag or brush.

The Grass Shears / Grass Cutter should be cleaned thoroughly before and after use, and the cutting blades lubricated with a biodegradable oil. This improves the cutting performance. **Never grease cutting blades!**

Repairs may only be performed by GARDENA Service Centres or by dealers authorised by GARDENA.

 **Attention! Always remove the Accu before working on the Grass Shears / Grass Cutter. Risk of injury!**

Due to risk of injury to persons and/or product damage, do not clean the Grass Shears / Grass Cutter under running water, especially under high pressure.

Store the Grass Shears / Grass Cutter in a dry, frost-free place. Keep out of the reach of children.

Always cover the blades with the protective sheath (7) for storage.

Observe the manufacturer's installation hints when exchanging the cutting blades.

Exchanging the cutting blades

Only use the original GARDENA Spare Blades, Art. No. 2346.

These blades can be obtained at your GARDENA dealer or directly from the GARDENA service centre.

Never use spare parts and accessories which have not been designed by the manufacturer.

Blade assembly RS 10, RL 10

(Fig. F)

Remove the Accu from the working unit!

Disassembly

Release both screws (F6) and remove the complete blade set by slightly tilting as you remove it.

Assembly

The upper blade must be placed exactly in the middle of the lower blade. Turn the cam gear (F1) so that the marking line (F2) is pointing exactly forwards.

Firstly guide the blade underneath the blade peg of the sliding sled (F3). Make sure that the cam (F4) snaps into the connecting link (F5). Tighten screws. (F6).

Blade assembly RL 20 (Fig. F/G)

For the Grass Cutter you need two sets of Spare Blades, Art. No. 2346. Please always replace both sets of blades at the same time. This avoids possible imbalance during operation and prevents damage.

Disassembly

Release the four screws (G3). Remove the sled (G1) and the complete cutting blade set by slightly tilting it as you remove it.

Assembly

The upper blade must be situated exactly in the middle of the corresponding lower blade. Turn the cam gear (F1) so that the marking line (F2) is pointing exactly forwards.

Firstly guide each blade underneath the blade peg of the sled (G2). Make sure the cam (F4) snaps into the connecting link (F5). Insert the

sled (G1). Make sure that the guiding groove fits securely over the two middle blade ends.

Tighten screws (G3).

Please note: Before inserting new blades, clean the gear area.

Lubricate the gears with some noncorrosive grease (Vaseline).

Hold the Grass Shears in correct working position before the Accu is clicked in and the unit is switched on again.

The blades should always be sharp in order to obtain good cutting results. They can be sharpened by using a sharpening stone. We especially recommend immediate removal of notches and burrs which could be caused by stones. The opportunity to separate the upper and lower blades makes sharpening especially easy.

With problems, please contact one of our Service Centres or send the defective unit together with a short description of the problem and, in case of guarantee, with a copy of the receipt directly to one of our Service Centres.

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if, in the case of repair or exchange, original GARDENA spare parts are not used and repair is not carried out by a GARDENA service centre or an authorised specialist. The same also applies to spare parts and accessories.

7. Advice for proper use / Safety instructions

Checks before each operation

You are responsible for the safety of the working area.

Before each use, inspect the unit. Do not use the unit if safety devices (e.g. safety switch) and/or blades have been damaged or are worn. Never operate the unit with the safety devices by-passed or missing.

Inspect the area to be cut before and during work. Remove any foreign objects (e.g. stones) from the area.

If, in spite of care, there is an obstruction when cutting, turn off the Grass Shears / Grass Cutter and remove it. Look for possible damage and have the unit be repaired if necessary.

Proper use / responsibility

These Grass Shears / Grass cutter can cause serious injuries!

The cutting blades should be regularly checked for damage and repaired if necessary.

Only use the Grass Shears / Grass Cutter for the purposes specified in these instructions.

You are responsible for the safety of the working area.

Make sure that there are no other people (especially children) or animals anywhere near the working area.

After use, remove the Accu from the unit. The Grass Shears / Grass Cutter – especially the cutting blades – should regularly be checked for damages and adequately repaired if necessary.

Wear non-skid shoes and long trousers to protect your legs. Keep hands and feet away from the cutting blades!

Ensure that you stand firmly and safely. Be extra careful when walking backwards. You might stumble!

Only work when visibility is good.

Wear eye protection or protective glasses!

Interrupting work

Never leave the Grass Shears / Grass Cutter unattended in the working area. If you should interrupt your work, store the Grass Shears / Grass Cutter in a safe place and remove the Accu from the unit.

Should you stop work in order to get to another working place, always switch off the Grass Shears / Grass Cutter to go there. Remove the Accu from the unit.

Check environment

Familiarise yourself with the surroundings of your working area. Check for possible risks which may not be audible due to the noise of the machine.

Never use the unit when it is raining, in a damp or wet area.

Do not use the Grass Shears / Grass Cutter in or near swimming pools or ponds.



Electric safety /
Fire risk

The contacts of the Accu should never be bridged. Short circuit – fire risk!

EU Certificate of Conformity

The undersigned

GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm

hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards.

This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the units:

accu-system V12
Grass Shears / Grass Cutter

Types:

RS 10 / RL 10 / RL 20

Art. No.:

2150 / 2155 / 2165

EU directives:

Machinery directive 98/37/ EC
Electromagnetic Compatibility
89/336/EC
Directive 93/68/EC

**Harmonised
European standards:**

EN 292-1
EN 292-2
EN 60335-1 : 09/94

Year of CE-marking:

1993

Ulm, 09.06.2000

Thomas Heinl
Technical Dept. Manager



Disposal: (in accordance with RL2002/96/EC)

The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

→ Important: Make sure that the unit is disposed of via your municipal recycling collection centre.

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.
- Die Verschleißteile Schneidmesser sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Servicefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

Guarantee

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under guarantee we will either replace the unit or repair it free of charge if following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.
- The Cutting Blades are wearing parts and are not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If a fault occurs with your Grass Shears/Cutter, please return the faulty unit together with the receipt and a description of the fault, with postage paid to the address of the Service Centre on the back of these operating instructions.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Loreenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel. : (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compañía Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio Saint
Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79, 10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003 S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consummateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleizard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavík
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi BLDG., 8F
5-1 Nibannocy, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200 Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 247 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodilšče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/Basauri, nº 6 La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Dış Ticaret
Mümessilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

2150-20.960.09 / 1106

© GARDENA

Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>